

## 日本語を英語に自動変換する独自システムで英語サイトと完全連携を開始

## 自動車アフターパーツショッピングサイト「AutoStyle」で運用

株式会社HEARTS(本社:静岡県御殿場市、代表取締役取締役:雨宮英俊、以下、「HEARTS」)は、日本語で入力された情報を自動変換して英語版サイトと完全に連携するショッピングサイト用システムを開発・運用を開始しました。



自動車関連商品は、特に専門用語も多く、翻訳が難しいとされています。しかしながら、自動車本体そのものは世界共通で同様に流通していることもあり、車種名や商品ジャンルは共通の認識で伝えやすくなっています。

そこで、HEARTSでは独自のパーツジャンルを設定し、言語テーブルを作成することで、日本の製品を英語へ自動変換を行い、一般的な自動翻訳では難しい商品名や自動車用のジャンルへの変換を実現しました。このシステムによって、日本国内の販売サイトを更新するだけで、英語圏向け販売サイトをリアルタイムで同期する事が可能となり、簡単に双方のサイトの更新・運用を可能としました。

## 【関連URL】

日本語版 <http://www.auto-style.jp/>  
英語版 <http://autostyle-usa.com/>

現在、「AutoStyle」(日本国内向け自動車アフターパーツ販売サイト)と「AutoStyle USA.」とを完全同期し、日本国内の新商品もいち早くリアルタイムな海外発信を実現。

AutoStyle USA.は、HEARTSが2012年7月にUSA法人「AutoStyle Inc.」をカリフォルニア州に設立し、本格的な運用を開始後、2013年1月時点で月間売上138,005ドル。本システムの本格的な運用を開始することで、1年後には200%以上の売上月間300,000ドルを目指しています。

今後は英語だけではなく、多言語対応を図り、日本国内の製品を世界へいち早くリアルタイムに情報配信できるしくみを開発して、サービスの拡充を目指していきます。

<本件に関するお問合せおよび取材受付窓口>

株式会社HEARTS 経営企画室 広羽芳順(ひろはよしゆき)

Website <http://hearts-office.jp>

Tel.045-595-4116 FAX.03-6862-8455 Mail. [m\\_info@hearts-office.jp](mailto:m_info@hearts-office.jp)